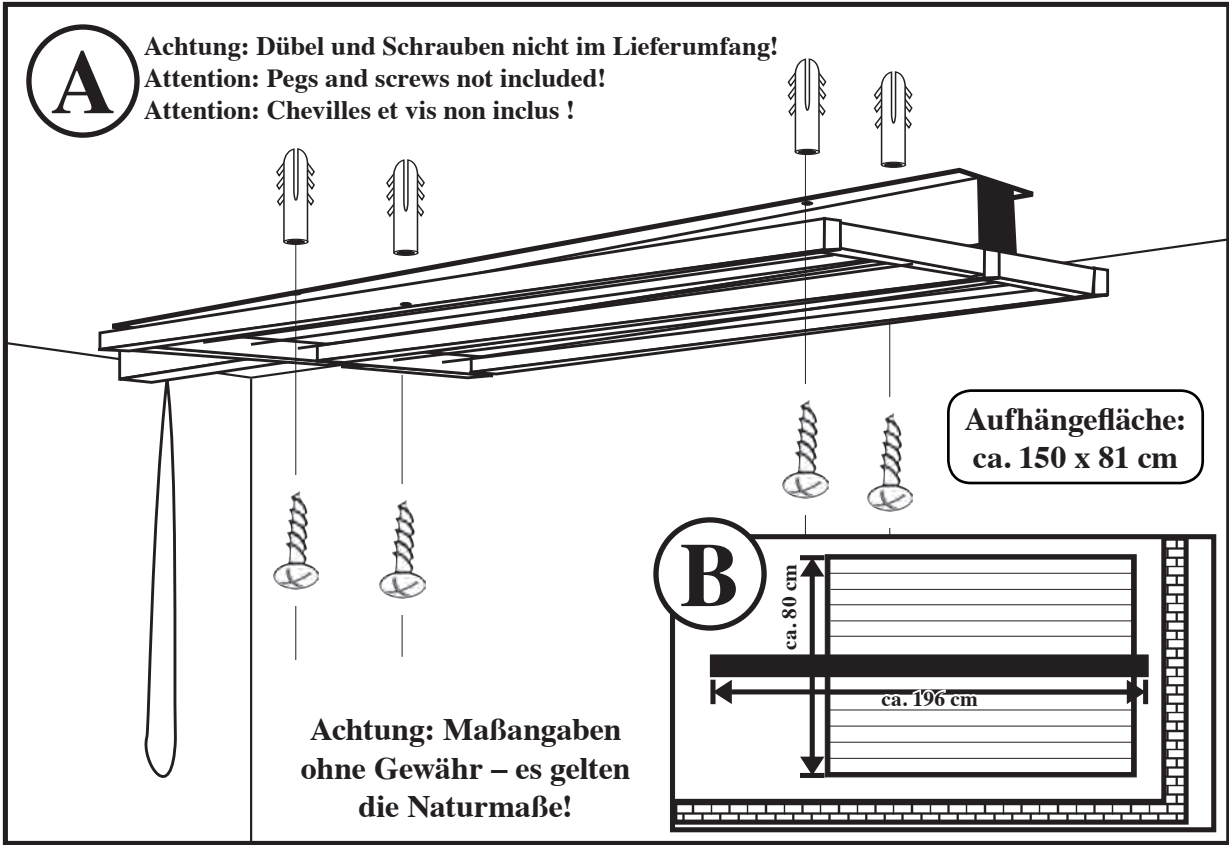


D	Maximale Belastbarkeit:	H	Maximális terhelhetőség:
GB	Maximum Capacity:	CRO	Maksimalno opterećenje:
F	Sollicitation maximale :	PL	Maksymalna obciążalność:
NL	Maximale capaciteit:	BH	Maksimalno opterećenje:
ESP	Carga máxima admisible:	SK	Maximálne zaťaženie:
S	Max belastning:		
FIN	Maksimi kuormitettavuus:		
N	Maksimal belastning:		
SI	maksimalna obremenljivost:		
CZ	Maximální zatížitelnost:		



D	Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.	NL	Vóór montage a.u.b. de handleiding doorlezen en voor later gebruik bewaren.	N	Les bruksanvisningen for montering og oppbevar den for senere bruk.	CZ	sačuvati ga za kasnije korištenje.
GB	Before assembly, please read the instructions and then keep them for further reference.	ESP	Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.	DK	Vejledningene skal læses inden påbygning og gemmes til senere brug.	HU	Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához.
F	Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur.	S	Läs igenom instruktionsnerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.	SI	Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.	PL	Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.
I	Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.	SF	Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden valalta.	SK	Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.	BH	Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.
		HR	Prije sastavljanja pročitati uputstvo i				



F – SAMBA 200
Contenu N° pcs dét.
1 séchoir de plafond SAMBA 200 30040 / 30840
ATTENTION : Le séchoir doit être vérifié pour dommages avant chaque utilisation. Un séchoir endommagé ne peut plus être utilisée.
ATTENTION: Chevilles et vis non inclus.
Utiliser des vis et chevilles appropriées (max. 6 mm)!
En cas de doute, consulter un spécialiste. En cas de mauvaise installation le séchoir peut tomber - risque de blessure !

Remarque : Veiller prendre le linge régulièrement des deux côtés.

A: Fixation de l'étendoir au plafond
B: Vue de dessus
C: Levage et abaissement du cadre de l'étendoir
D: Vues sur l'étendoir
E: Ouverture et fermeture du cadre de l'étendoir.
Soulever vers le haut hors de l'encliquetage et basculer vers l'avant.

ATTENTION : Ce produit est conçu pour un usage privé et non à des fins commerciales.

I – SAMBA 200
Contenuto Ric. nr
1 Stendibiancheria a soffitto Samba 200 30040 / 30840
ATTENZIONE. prima di ogni uso è necessario verificare che l'asciugatrice non sia danneggiata. Se danneggiata, l'asciugatrice non va più utilizzata.
Attenyione: le viti e i tasselli possono essere usati solo su soffitto in buono stato in calcestruuyo. Su altri materiali, zton, legno etc. Sono necessarz viti e tasselli speciali da acquistare sul posto. In caso di dubbio e stato fatto in modo corretto lo stendibiancheria puo cadere e causare danni.
Avvisi: Stendere equilibratamente ad ambo i lati.

A: fissaggio dello stendibiancheria
B: vista dallalto e sul davanti
C: alzare e abbassare il telaio
D: centrare lo stendibiancheria
E: aprire e chiudere il telaio
Sollevare lllcavo verso lllalto e girarlo sul davanti

NL – SAMBA 200
Inhoud artikel nr
1 plafond droogrek Samba 200 30040 / 30840
LET OP: het droogrek moet worden gecontroleerd op schade vóór elk gebruik. Een beschadigd droogrek mag niet meer gebruikt worden.
Opgelet: plugs en schroeven niet inbegrepen Gelieve de juiste plugs en schroeven te gebruiken (max. 6 mm)! Gelieve een special-ist te raadplegen wanneer in twijfel. Onjuiste installatie kan het droogrek doen vallen – risico op verwonding!
Opmerking: Zorg ervoor dat u uw wasgoed gelijkmatig aan beide zijden ophanget.

A: installatie van het plafond droogrek
B: overzicht
C: heffen en neerlaten van het droogrek kader
D: aanpassing van het droogrek
E: openen en sluiten van het droogrek kader: opwaarts uit het kader heffen en naar voren trekken

LET OP: Dit product is bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden.

ESP – SAMBA 200
Contenido Rep. N°
1 tendadero de techo SAMBA 200 30040 / 30840
ATENCIÓN. Cada vez antes de utilizar la secadora de ropa hay que comprobar que no esté deteriorada. Está prohibido utilizar una secadora de ropa deteriorada.
ATENCIÓN: Los tacos y tornillos suministrados sólo se deben utilizar para techos de hormigón impecables. En caso de otros tipos de muros, especialmente hormigón celular, techos aislantes, madera, etc. se necesitarán tacos y tornillos especiales que usted deberá comprar in situ. En caso de cualquier duda, consulte con un técnico espcialista. Si el tendadero no es montado correctamente puede caerse. ¡Existe riesgo de lesiones!
Nota: Preste atención a colgar la ropa uniformemente.

A: Fijación del tendadero de techo
B: Vista desde arriba
C: Levantar y bajar el bastidor del tendadero
D: Nivelación del tendadero
E: Abrir y cerrar el bastidor del tendadero
Retirar hacia arriba del enclavamiento y abrir hacia adelante

S – SAMBA 200
Innehåll reservdelsnr
1 taktork SAMBA 200 30040 / 30840
OBSERVERA. Före varje användning måste torktummlaren kontrolleras så att inga skador finns. En skadad torktummlare får inte längre användas.
OBS: Medleverade plugg och skruvar får endast användas för felfria betongtak. För annat murverk, särskilt gasbetong, isolertak, trä osv är specialplugg och skruvar nödvändiga som måste köpas på platsen. Rådfråga i tveksamma fall en fackman. Vid felaktig montering kan torken trilla ner risk för olyckstillbud!
Se till att tvätten hångs jämnt på båda sidor.

A: Fastsättning av taktorken
B: Planvy
C: Lyfta och sänka torkramen
D: Justering av torken
E: Öppna och stänga torkramen
Lyft ur uppåt ur arreteringen och sväng ut framåt

SF – SAMBA 200
Sisältö Varaosa-nro
1 kattokuivain SAMBA 200 30040 / 30840
HUOMIO. Ennen jokaista käyttöä kui-vausrummun kunto pitää tarkistaa. Vau-rioitunutta kuivausrumpua ei saa käyttää.
HUOMIO! Toimitukseen kuuluvia tulppia ja ruuveja saadaan käyttää vain moitteettomaan betonikattoon. Muunlaisissa mu-reissa, erityisesti kaasubetonisissa, eristyskatoissa, puussa jne. tar-vitaan erikoistulppia ja ruuveja, jotka on hankittava paikan päällä. Kysy tarvittaessa asiantuntijan neuvoa. Jos asennus suoritetaan asi-antuntemuksetta, kuivain voi pudota loukkaantumisvaara!
Huomautus:Huolehdi tasaisesta ripustuksesta kummallakin puo-lella.

A: Kattokuivaimen kiinnitys
B: Ylhäältä katsottuna
C: Kuivauskehiksen nosto ja lasku
D: Kuivaimen ojennus
E: Kuivainkehysten avaaminen ja sulkeminen
Nosta ylös lukituksesta ja käännä eteen

N – SAMBA 200
Innhold Reservedel-nr.
1 taktørker SAMBA 200 30040 / 30840
OBS. Kontroller tørketrommelen for ska-der før hver bruk. En tørketrommel med skader skal ikke lenger brukes.
OBS! Medleverte plugger og skruer må kun brukes på feilfrie be-tongtak. For annet murverk, særlig gassbetong, isolertak, tre etc. er det påkrevd med spesialplugger og skruer. Disse må besørges lo-kalt. I tvilstilfeller må det rådføres med en fagmann. Ved ukyndig montasje kan tørkeren falle ned – risiko for skader!
Henvising: Pass på jevn belastning på begge sider.

A: Feste av taktørker
B: Plantegning
C: Løfting og senking av tørkerammen
D: Justering av tørker
E: Åpning og lukking av tørkerammen
Løftes opp og ut av låsingen og svinges opp forover

DK – SAMBA 200
Indhold Reservedel-nr.
1 lofttørrer SAMBA 200 30040 / 30840
OBS. Tørretumbleren skal kontrolleres for skader, hver gang inden den tages i brug. En beskadiget tørretumbler må ikke læn-gere benyttes.
BEMÆRK: De medleverede dyvler og skruer må kun benyttes til upåklagelige betonlofter. Ved andet murværk, især gasbeton, isoleringslofter, træ osv. kræves specialdyvler og -skruer, som De skal købe på stedet. Spørg i tvivlstilfælde en fagmand. Ved faglig ukorrekt montering kan tørreren falde ned – Fare for kvæstelser!
Henvising: Sørg for en ensartet fordeling af tøjet i begge sider.

A: Fastgøring af lofttørreren
B: Set forfra
C: Loftrammen løftes og sænkes
D: Tørreren rettes til
E: Tørrerammen åbnes og lukkes
Løftes op og ud af stoppet og svinges op fremad.

SI – SAMBA 200
Vseбина št. nadomestnega dela
1 stropni sušilnik SAMBA 200 30040 / 30840
POZOR. Pred vsako uporabo sušilni stroj preverite za morebitne poškodbe.

Poškodovanega sušilnega stroja ne smete uporabljati.

POZOR: dobavljeni zatici in vijaki smejo biti uporabljeni le za proste strope iz betona. Pri drugi vrstah stropa, še posebej pri plinastem betonu, izolirnem stropu, lesu ipd. so potrebni posebni zatic in vijaki, ki si jih morate nabaviti na licu mesta. Če imate pri namestitvi dvome, prosimo da se obrnete do strokovnjaka. Če sušilnik montirate neprimerno, obstaja nevarnost padca le tega- in poškodovanja oseb.
Navodilo: pazite, da sta ob strani strukture enakomerno in urav-novešeno nameščene.

A: namestitev stropnega sušilnika
B: Pogled od zgoraj
C: Dvigovanje in spuščanje sušilnika
D: izravnavanje sušilnika
E: Odpiranje in zapiranje oklepa sušilnika
Oklep proti zgoraj na zven dvigniti in obrniti proti spredaj

CZ – SAMBA 200
Obsah čís. náhradního dílu
1 Stropní sušák SAMBA 200 30040 / 30840

POZOR. Před použitím je nutné zkontro-lovat, zda sušička prádla nevykazuje poškození. Poškozená sušička prádla se již nesmí používat.
POZOR: Hmoždinky a šrouby nejsou obsahem balení. Použijte hmoždinky a šrouby vhodné pro materiál stropu. Pozor u mnoha materiálů, např. u pórobetonu, izolačních stropů, dřeva atd. je zapotřebí použít speciální hmoždinky a šrouby. Máte-li po-chybnosti, poraďte se s odborníkem. Při neodborné montáži může dojít k pádu sušáku – nebezpečí úrazu!
Upozornění: Dbejte na stejnoměrné rozvěšení prádla na obou stra-nách sušáku.

A: Upevnění stropního sušáku
B: Pohled shora
C: Zvednutí a spuštění rámu sušáku
D: Vyrovnání sušáku
E: Rozevření a zavření rámu sušáku
Uvolnění ze zajištění směrem nahoru a vychýlení směrem dopředu

H – SAMBA 200
Tartalom Alkatrészszz.
1 db. SAMBA 200 típusú mennyezeti szárító 30040 / 30840

FIGYELEM. A szárítógépet minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy nincs-e megrongálódva. Megrongálódott szárítógépet nem szabad használni.
FIGYELEM! A csavarokat és a dübeleket a csomag nem tartalmazza. Használjon dübelek és csavarok alkalmas a mennyezet anyag. Legyen óvatos, sok anyaggal, például gázbeton, hőszigetelő mennyezet, fa, stb Különleges tiplik és csavarok szükségesek. Ezeket a vásárlónak kell beszerezni. Szükség esetén ajánlatos szakember tanácsát kérni. A szakszerűtlenül felszerelt szárító leszakadhat és sérülést okozhat!
Ügyljünk arra, hogy a ruhát a szárító mindkét oldalán egyenletesen akasszuk fel.

A: A mennyezeti szárító rögzítése
B: Előlnézeti kép
C: A szárítókeret felhúzása és leengedése
D: A szárító beállítás
E: A szárítókeret kinyitása és összecsucása
A beakasztóból felfelé történő kiemelés és az előre történő felhajlítás.

HR – SAMBA 200
Sadržaj Br.
1 Stropna sušilica SAMBA 200 30040 / 30840

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja nema nikakvih oštećenja. Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.
POZOR: Zatici i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se ko-ristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drva, itd. potrebni su specijalni zatici i vijci, koje morate posebeno sami nabaviti u baumarketu. U slučaju sumnje upitajte stručnjaka za savjet. U slučaju nestručne montaže sušilica se može srušiti – opasnost od ozljeđivanja!
Uputa: Pazite na to da je ovjes ravnomjeran s obje strane.

A: Pričvršćavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice

E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
Nagore podići iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

PL – SAMBA 200
Zawartość Nr części zam.
1 suszarka sufitowa SAMBA 200 30040 / 30840

UWAGA. Przed każdym użyciem sprawdź, czy suszarka do ubrań nie jest uszko-dzona. Nie należy stosować uszkodzonej suszarki.

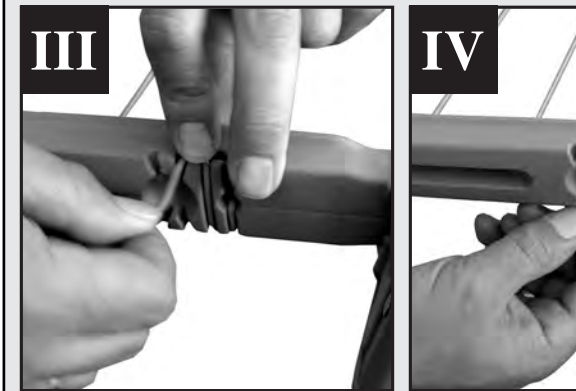
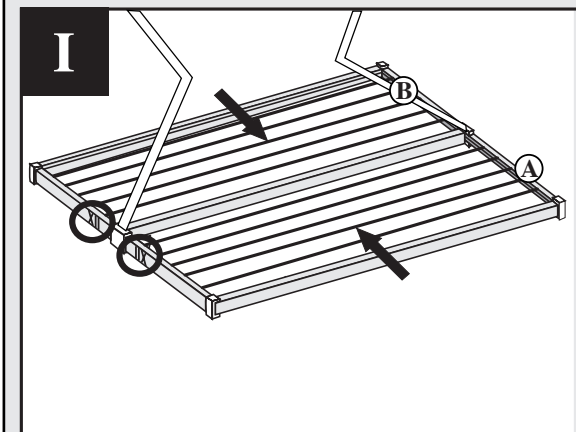
UWAGA: Kołki i wkrety nie wchodzą w skład opakowania. Użyj kołków i śrub odpowiednich do materiału sufitu. Należy uważać na wiele materiałów, np. gazobeton, izolację sufitów, drewno itp. Wymagane są specjalne kołki i wkrety.W razie wątpliwości należy skonsultować się z fachowcem. Przy nieprawidłowym montażu suszarka może spaść – nie-bezpieczeństwo obrażeń!
Wskazówka: Uważać na obustronnie równomierne obciążanie (wieszanie).

A: Mocowanie suszarki sufitowej
B: Widok z góry
C: Podnoszenie i opuszczanie ramy suszarki
D: Ustawianie suszarki
E: Otwieranie i zamykanie ramy suszarki

Wyczepić do góry z zaczepu i wychylić do przodu

BH – SAMBA 200
Sadržaj rezervni dio br.
1 Stropna sušilica SAMBA 200 30040 / 30840

OPREZ. Prije svakog korištenja mora se provjeriti da sušilica rublja nema nikakvih oštećenja. Oštećena sušilica rublja više se ne smije koristiti.
PAŽNJA: Tiple i vijci koji su isporučeni s artiklom smiju se ko-ristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova,



Dopnuti šňůry:
I–II) Postupně napínejte šňůru - vždy řadu po řadě od kraje směrem dovnitř. Stačí ji rukou zatlačit dolů (viz obrázky I a II).
III) Pokud šňůra povolí, vytáhněte ji z drážky a znovu pořádně napněte.
IV) Zasuňte ji zpět do drážky.
V) Přechínavějící konec ustrihněte.

drveta, itd. potřebni su specijalni tiplovi i vijci, koje morate pose-beno sami nabaviti u baumarketu. U slučaju da niste sigurni upi-tajte stručnjaka za savjet. U slučaju nestručne montaže sušilica se može srušiti – opasnost od ozljeđivanja!
Uputa: Pazite na to da je ovješenje ravnomjerno s obje strane.

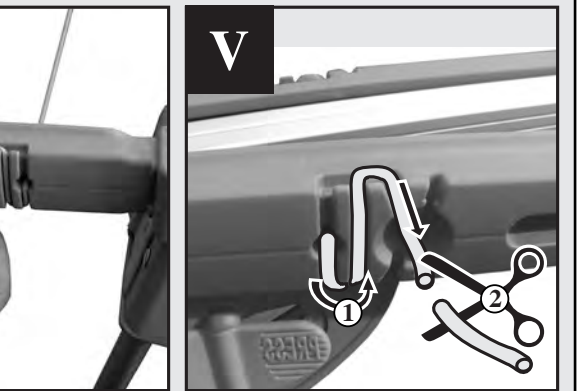
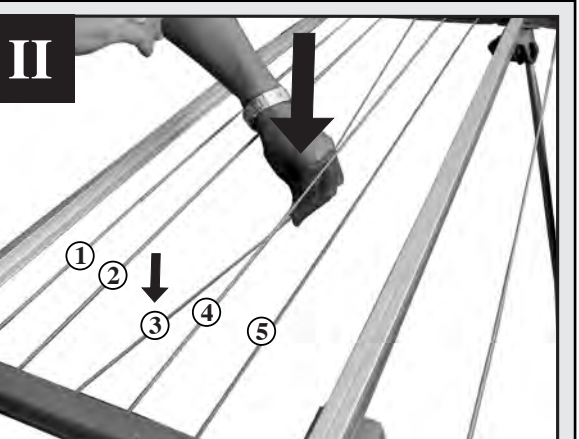
A: Pričvršćavanje stropne sušilice
B: Nacrt
C: Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D: Izravnavanje sušilice
E: Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
Nagore podići iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

SK – SAMBA 200
Obsah č. náhr. dielca
1 stropný sušič SAMBA 200 30040 / 30840

POZOR. Pred každým použitím je po-trebné skontrolovať, či sušička bielizne nie je poškodená. Poškodenú sušičku bielizne nesmiete ďalej používať.
POZOR: Hmoždinky a skrutky nie sú obsahom balenia. Použite hmoždinky a skrutky vhodné pre materiál stropu. Pozor u mnohých materiálov, napr. u pórobetonu, izolačných stropov, dreva atď. je potrebné použiť špeciálne hmoždinky a skrutky. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na odborníka. V prípade neodbornej montáže sa sušiak môže zrútiť – hrozí nebezpečie úrazu!
Upozornenie: Dbajte na obojstranne rovnomerné zavesenie bie-lizne.

A: Upevnenie stropného sušiaka
B: Pohľad zhora
C: Zdvíhanie a spúšťanie rámu sušiaka
D: Vyrovnanie sušiaka
E: Otvorenie a zatvorenie rámu sušiaka
Zdvihnúť zo západky smerom nahor a otočiť dopredu.

JUWEL H. Wüster GmbH
A-6460 Imst, Industriezone 19 oder D-82467 Garmisch-Partenkirchen, Bahnhofstraße 31 • www.juwel.com



A zsinór meghúzása:
I–II) Fokozatosan húzd meg a zsinórt - sorról sorra, mindig a szélétől befelé haladva. Egyszerűen nyomd le a kezeddél (lásd az I. és II. képet).
III) Ha a zsinór meglazul, húzd ki a horonyból, majd húzd meg újra.
IV) Helyezd vissza a horonyba.
V) Vágd le a kiálló végét.

Dociągnięcie linki:
I–II) Stopniowo naciągaj linkę – zawsze rząd po rzędzie od krawędzi do środka. Wystarczy docisnąć ją ręką w dół (zob. rysunki I i II).
III) Jeśli linka się poluzuje, wyjmij ją z rowka i ponownie mocno naciągnij.
IV) Wsuń ją z powrotem do rowka.
V) Wystający koniec odetnij.